

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

**Гуманитарно-педагогический институт**

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных  
языков и культур»

направление подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика»,  
профиль «Теория и методика преподавания иностранных  
языков и культур»

**Бакалаврская работа**

на тему «Аутентичные видеоматериалы как средство обучения студентов  
английской лексике»

Студент

А.С. Радченко  
(И.О. Фамилия)

\_\_\_\_\_  
(личная подпись)

Руководитель

Г.В. Артамонова  
(И.О. Фамилия)

\_\_\_\_\_  
(личная подпись)

**Допустить к защите**

Заведующий кафедрой

кандидат педагогических наук, доцент, Г.В. Артамонова

\_\_\_\_\_  
(личная подпись)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Тольятти 2017

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Тольяттинский государственный университет»

**Гуманитарно-педагогический институт**

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных  
 языков и культур»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой

«Теория и методика преподавания  
 иностранных языков и культур»

\_\_\_\_\_ Г.В. Артамонова  
 (личная подпись) (И.О. Фамилия)

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 г.

**ЗАДАНИЕ**

на выполнение бакалаврской работы

Студент

Радченко Анна Сергеевна

•	Тема	Аутентичные видеоматериалы как средство обучения студентов английской лексики	
•	Срок сдачи студентом законченной выпускной квалификационной работы	2 июня 2017 г.	
•	Исходные данные к выпускной квалификационной работе	Труды К.С. Кричевской, Г.Г. Жоглиной, Е.В. Носонович	
•	Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов, разделов)	Понятие "аутентичные материалы" и их классификация; Психологические особенности применения аутентичных видеоматериалов; Требования к отбору видеоматериала и лексики; Этапы работы с материалами; Апробация и анализ результатов эксперимента	
•	Ориентировочный перечень графического и иллюстративного материала	5 рисунков, 6 приложений	
•	Дата выдачи задания	« 15 » сентября 2016 г.	
	Руководитель выпускной квалификационной работы	_____ (личная подпись)	Г.В. Артамонова (И.О. Фамилия)
	Задание принял к исполнению	_____ (личная подпись)	А. С. Радченко (И.О. Фамилия)

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

**ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**  
**«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»**

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой «Теория и методика  
преподавания ИЯ и культур»

\_\_\_\_\_ Г.В. Артамонова

(подпись)

«16» сентября 2016 г.

**КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН**  
**выполнения бакалаврской работы**

Студента Радченко Анны Сергеевны

по теме «Аутентичные видеоматериалы как средство обучения студентов  
английской лексики»

Наименование раздела работы	Плановый срок выполнения раздела	Фактический срок выполнения раздела	Отметка выполнении	о	Подпись руководителя
Утверждение темы	Сентябрь 2016	Сентябрь 2016	Выполнено		
Сбор материала по теоретической части	Октябрь 2016	Ноябрь 2016	Выполнено		
Глава 1	Ноябрь 2016- январь 2017	Январь 2017	Выполнено		
Глава 2	Январь - март 2017	Апрель 2017	Выполнено		
Проведение пробного обучения	Апрель-май 2017	Май 2017	Выполнено		
Анализ и описание, выводы	Май 2017	Май 2017	Выполнено		
Предзащита	Июнь 2017	Июнь 2017	Выполнено		

Руководитель бакалаврской работы

(подпись)

Г.В. Артамонова

(И.О. Фамилия)

Задание принял к исполнению

(подпись)

А.С. Радченко

(И.О. Фамилия)

## Аннотация

Конечная цель обучения английскому языку в ВУЗе заключается в приобретении выпускником умений и навыков воспринимать и понимать иноязычную речь на слух, что поможет ему принимать участие в устном общении. Учитывая тот факт, что у учащихся отсутствует достаточное количество контактов с носителями языка, использование аутентичных видеоматериалов, обеспечивающих формирование способности понимать и воспроизводить иноязычную речь в естественных условиях коммуникации, делает возможным достижение поставленной цели. Не все основные УМК для ВУЗов располагают видеоматериалами, позволяющими в полной мере развивать познавательный ресурс учащегося. **Актуальность** данной работы заключается в необходимости включения аутентичных видеоматериалов в учебный процесс для повышения эффективности обучения лексике. **Объектом** исследования являются аутентичные видеоматериалы как средство обучения английской лексике студентов неязыковых специальностей. **Предметом** исследования является процесс обучения английской лексике с помощью аутентичных видеоматериалов на занятиях английского языка у студентов неязыковых специальностей. **Цель данной работы** заключается в повышении эффективности обучения лексике при применении аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку.

Исходя из темы, объекта, предмета и цели исследования, нами были поставлены следующие **задачи**: 1) изучить и проанализировать существующие технологии использования видеоматериалов; 2) разработать комплекс заданий для развития лексических умений на основе аутентичных видеоматериалов и апробировать его на практике; 3) доказать эффективность применения разработанных упражнений.

Поставленные цели и задачи определили структуру работы, которая состоит из введения, 2 глав, заключения, списка литературы и приложений. В первой главе мы изучили понятие "аутентичные материалы", их классификации, требования к отбору видеоматериала и лексики, психологические основы применения. Вторая глава посвящена описанию методического эксперимента и разработке упражнений, анализу предварительных результатов пробного обучения, которые показали эффективность использования представленных упражнений. В заключении содержатся основные выводы проведенного исследования и перспектива дальнейшего использования разработанного комплекса заданий.

**СОДЕРЖАНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ .....	6
1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКЕ .....	9
1.1. Понятие «аутентичные материалы». Классификация аутентичных материалов .....	9
1.2. Психологические особенности студентов в процессе работы с аутентичным видеоматериалом.....	19
1.3. Требования к отбору и практическому использованию видеоматериалов .....	24
ВЫВОД ПО 1 ГЛАВЕ .....	31
2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКЕ .....	33
2.1. Этапы работы с видеоматериалом и порядок их введения в учебный процесс .....	33
2.2. Описание условий методического эксперимента. Практическое использование аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку .....	38
2.3. Результаты применения аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку.....	43
ВЫВОД ПО 2 ГЛАВЕ .....	50
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	51
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	54
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	61

## ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время с учетом приоритетной цели обучения в университете назрела необходимость использовать аутентичные видеоматериалы в качестве средства обучения иноязычному общению. В методическом плане благодаря комплексному использованию этого канала средств массовой информации открываются большие возможности в совершенствовании знаний, навыков и умений обучаемых в коммуникативной практике, перспективы для вариативного комбинирования приемов, форм работы по интерпретации информации в устном иноязычном общении, что, в свою очередь, предполагает создание инновационных моделей обучения иностранному языку на материале аутентичных видеоматериалов. Актуальность создания практических моделей обучения иностранному языку с использованием видеоматериалов также связана с тем, что по инициативе Российского Правительства многим ВУЗам предоставляется современная техника, способная обеспечивать радио и телевизионную связь.

Использование познавательного ресурса аутентичных видеоматериалов на занятиях иностранного языка способствует индивидуализации обучения и развитию мотивации самостоятельной учебной деятельности. Правильно подобранные аутентичные видеоматериалы развивают различные стороны психической деятельности обучаемых, и, прежде всего, внимания и памяти.

Конечная цель обучения английскому языку в ВУЗе заключается в приобретении выпускником умений и навыков воспринимать и понимать иноязычную речь на слух, что поможет ему принимать участие в устном общении. Учитывая тот факт, что у учащихся отсутствует достаточное количество контактов с носителями языка, использование аутентичных видеоматериалов, обеспечивающих формирование способности понимать и воспроизводить иноязычную речь в естественных условиях коммуникации,

делает возможным достижение поставленной цели.

К сожалению, не все учебно-методические комплексы, которые являются основными, приоритетными в ВУЗах, располагают видеоматериалами, позволяющими в полной мере развивать познавательный ресурс учащегося. Существование представленной выше проблемы привело нас к выбору темы нашего исследования.

**Объектом** исследования являются аутентичные видеоматериалы как средство обучения английской лексике студентов неязыковых специальностей.

**Предметом** исследования является процесс обучения английской лексике с помощью аутентичных видеоматериалов на занятиях английского языка у студентов неязыковых специальностей.

**Цель данной работы:** повышение эффективности обучения лексике при применении аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку.

Для решения поставленной цели были использованы следующие **задачи**:

1. Изучить и проанализировать существующие технологии использования видеоматериалов;
2. Разработать комплекс упражнений для развития лексических умений на основе аутентичных видеоматериалов и апробировать его на практике.
3. Выявить эффективность применения аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку для обучения студентов английской лексике.

**Практическая значимость** работы заключается в возможности использования разработанных комплексов упражнений на занятиях по английскому языку студентов неязыковых специальностей.

Для проведения исследования мы обратились к эмпирическим методам, методам математической и статистической обработки данных. Так же нами были проведены беседа, анкетирование, тестирование.

Методологической основой данной работы являются труды следующих авторов: Кричевской К.С., Гальсковой Н.Д., Гез Н.И., Жоглиной Г.Г., Ляховицкого М.В., Носонович Е.В., Шукина А.Н., Бенедиктова Б.А., Куртц Т.Г., Scarcella R., Harmer J., Gebhard J.

**Структура работы** Выпускная квалификационная работа состоит из оглавления, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.



# 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКЕ

## 1.1. Понятие «аутентичные материалы». Классификация аутентичных материалов

Множество разногласий вызывает сама по себе проблема аутентичных материалов, применяемых в обучении иностранному языку. Само понятие аутентичных материалов является сравнительно новым в методике и это связано с современной постановкой целей обучения иностранному языку. В современной отечественной и зарубежной методике термин «аутентичные материалы» практически окончательно вытеснил термин «оригинальные материалы», использованный ранее. При этом серьезная методическая проблема заключается в степени аутентичности учебных материалов.

В методике преподавания иностранным языкам существует большое количество подходов к пониманию аутентичности, однако мы прибегнем к традиционной трактовке (Жоглина [13]; Scarcella [44]; Harmer [43], ; Носонович [28] и др.), когда под аутентичными подразумеваются материалы, созданные носителями языка, но в дальнейшем «без каких-либо купюр или обработок» (Жоглина [13]) нашедшие применение в учебном процессе, в рамках коммуникативного подхода к обучению иностранному языку за пределами языковой среды.

Рассмотрим некоторые из основных классификаций неучебных материалов, существующих на сегодняшний день.

Кричевской К. С. [19] аутентичные определяются как подлинные изобразительные, литературные, фольклорные, музыкальные произведения, предметы реальной действительности, такие, как одежда, мебель, посуда и их иллюстративное изображение.

Материалы повседневной и бытовой жизни среди аутентичных

материалов выносятся Кричевской К.С в отдельную группу прагматических материалов (вывески, объявления, анкеты, этикетки, рекламные проспекты по туризму, отдыху, товарам, рабочим вакансиям, меню и счета, карты и пр.), которые будучи доступными и имея бытовой характер применения, являются значимыми при создании иллюзии приобщения к среде обитания носителей языка, а их роль гораздо выше аутентичных текстов, взятых из учебников, хотя они могут уступать им по объему[19].

По нашему мнению, аудио- и аудиовизуальные материалы, такие, как информационные радио- и телепрограммы, сводки новостей, прогноз погоды, информационные объявления по радио в аэропортах и на ж/д вокзалах также могут быть отнесены к понятию “прагматические материалы”. Данные материалы представляют собой образец современного состояния иностранного языка, а создание иллюзии участия в повседневной жизни страны является дополнительным стимулом для повышения мотивации студентов.

Согласно Кричевской К.С., прагматические материалы могут классифицироваться в зависимости от их использования в той или иной сфере:

1. Социально-культурная область коммуникации;
2. Бытовая среда коммуникации;
3. Торгово-коммерческая область коммуникации;
4. Семейно-бытовая область взаимодействия;
5. Учебно-профессиональная сфера коммуникации.

Определение Ворониной Г.И. [8] аутентичных материалов как аутентичных текстов, заимствованных из реальной коммуникации носителей языка во многом идентично классификации, данной Кричевской К.С. Воронина Г.И выделяет две разновидности аутентичных текстов, представленных в различных жанровых формах:

1. Информативные тексты, которые выполняют информационную функцию и содержат непрерывно обновляющиеся сведения: интервью,

статьи, анкетирование, письма читателей в печатные издания, сенсационная информация, объявления, разъяснения к статистике, графике, рекламе, комментарий, репортаж и пр.

2. Функциональные тексты повседневного быта, исполняющие поясняющую, инструктирующую, рекламирующую или предупреждающую функцию: указатели, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные программы и т.д.

Рассмотренные нами для общего освещения изучаемого вопроса классификации Кричевской К. С. и Ворониной Г. И., по нашему мнению не охватывают всего диапазона аутентичных материалов [8, 19].

Существует также классификация, предложенная Gebhard J.G. [42; с.51]:

1. Аутентичные аудиовизуальные материалы (телевизионная реклама, художественные и документальные фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости и т.д.).
2. Аутентичные аудиоматериалы (аудиокниги, песни, реклама и передачи по радио и т.д.).
3. Аутентичные визуальные материалы (картины, фотографии, слайды, дорожные знаки, иллюстрации, марки, открытки и т.д.).
4. Аутентичные печатные материалы (газетные статьи, спортивные колонки, тексты песен, программки, телефонные справочники, брошюры для туристов, комиксы, чеки, билеты и т.д.).
5. Реалии (монеты, наличность, маски, игрушки и т.д.).

Преимущества аутентичных материалов как средства обучения являются очевидными, они широко освещены в методической литературе отечественных и зарубежных авторов (Мильруд Р.П. [26]; Носонович Е.В. [30,31]; Жоглина Г.Г. [15] ; Scarcella R.C. [46], и др.):

1. Язык, предлагаемый аутентичными материалами, является средством реального общения, отражает реальную языковую действительность, специфику

функционирования языка как средства коммуникации и естественного окружения.

2. Благодаря использованию аутентичных материалов снижается уровень опасности искажения иноязычной действительности: они отражают идеи и суждения, распространенные на сегодняшний день в социуме.

3. Отсутствие дидактической направленности является причиной того, что информация, представляемая при помощи аутентичных материалов в условиях неязыковой среды, обладает высоким уровнем авторитетности; большая познавательная активность вызывается естественностью, тогда как учебные материалы выполняют исключительно учебную функцию и отражают фиктивные ситуации, не существующие за пределами занятия, что снижает мотивацию, достоверность представленной информации, их использование может впоследствии сделать переход к пониманию материалов, взятых из «реальной жизни» более трудным.

Но невзирая на многообразие достоинств аутентичных материалов, не существует единого мнения по поводу их преимущественного применения. Использование аутентичных материалов в условиях обучения ИЯ вне языковой среды ограничивается уровнем языковой подготовки студентов и значительными трудностями социокультурного характера, которые учащиеся испытывают при работе с ними. Следуя взглядам Елухиной Н.В. [13,14], Носонович Е.В. [30] и др. авторов, можно отметить, что препятствия в использовании аутентичных материалов в обучении представляют собой:

- 1) избыток разнообразной визуальной, вербальной и звуковой информации, с которой трудно справиться в рамках занятия;
- 2) наличие тематической многоплановости, что затрудняет согласование материалов с изучаемой в данный момент лексической темой.

С учетом данных препятствий, некоторыми авторами допускается методическая переработка текста, созданного для неучебных целей, без

нарушения его аутентичности и составление текста в учебных целях с учетом всех параметров аутентичного учебного производства[9]. В работах отечественных и зарубежных исследователей часто встречаются различные термины для обозначения таких текстов:

1. отредактированные аутентичные тексты - edited authentic texts [12];
2. полуаутентичные тексты - semi-authentic texts [12];
3. тексты, приближенные к аутентичным - near-authentic texts [50];
4. приспособленные аутентичные тексты - roughly-turned authentic texts [10];
5. учебно-аутентичные тексты [12].

Итак, мы можем сделать вывод, что в отечественной и зарубежной методике отсутствует единое определение аутентичных материалов, их классификации и точки зрения на их преимущественное использование в обучении иностранному языку.

Своеобразие аутентичных материалов, как средства обучения английской лексике создает условия для общения с реальными предметами, побуждающими к почти подлинной коммуникации: учащиеся как бы становятся участниками всех обыгрываемых с их помощью ситуаций, играют определенные роли, решают “настоящие”, жизненные проблемы. При этом создается эффект участия в повседневной жизни страны изучаемого языка с ее особенной культурой, что не только содействует обучению естественному и живому языку, но и является мощнейшим стимулом для повышения мотивации учащихся и формирования их лингвистической компетенции[52]. Исходя из этого, необходимо подбирать такие аутентичные материалы, которые знакомили бы с реалиями страны изучаемого языка, приобщали бы к культурным ценностям других народов и расширяли тем самым область лингвосоциокультурной компетенции студентов. Практический опыт демонстрируют, что работа над аутентичными текстами не только оказывает положительное воздействие на эмоциональную сферу личности учащегося, но и

решает сугубо прагматические задачи: происходит активизация и обогащение словарного запаса студента, расширяется социокультурный компонент их иноязычной речевой компетентности, интенсифицируется процесс освоения иностранного языка по причине подключения дополнительной мотивации.

В нашем исследовании наибольшую важность представляет применение аутентичных видеоматериалов (в частности документальные и художественные фильмы, телешоу, новости, реклама и телепередачи) в учебном процессе.

### *Классификация видеоматериалов*

На сегодняшний день технические средства позволяют активно применять аутентичные художественные и мультипликационные фильмы на занятиях иностранного языка. В особенности это относится к английскому языку, поскольку киноиндустрия англоговорящих стран является ведущей в мире. В фильмах достоверно отражены особенности произношения и лексики народов, для которых английский язык является родным. Просмотр фильмов в ходе обучения создает дополнительную мотивацию для учащихся. С каждым фильмом можно проводить несколько видов работы: над тематической лексикой, над грамматическими структурами, над произношением, не говоря уже о богатых возможностях развития коммуникативных навыков[32].

Касательно способов представления, все аудиовизуальные материалы разделяют на диафильмы и видеофильмы.

Диафильмом является позитивная фотоплёнка, её кадры имеют тематическую связь друг с другом и способны представлять собой последовательную иллюстрацию[49]. Происходит разделение диафильмов на обучающие, которые являются учебным наглядным пособием в лекционной, школьной и пропагандистской работе, а так же художественные, включающие набор иллюстраций и краткого текста художественного произведения (в частности детская сказка). Диафильмы в современном понимании относятся к

слайд-шоу, имеющим довольно широкое использование в обучающем процессе и в качестве наглядного материала, представленного преподавателем, также в проектном обучении, в качестве самостоятельного созданного студентом слайд-шоу.

Не так давно стали пользоваться видеофильмами в обучении иностранным языкам.

Видеофильм, кинокартина является отдельным произведением киноискусства. В технологическом плане, обычно, фильмом является некоторое количество фотографических изображений (кадров), которых связывает единый сюжет. Фильмы создаются способом записывания изображений окружающей реальности при помощи кинокамеры, или производятся из отдельных изображений с применением мультипликации[35].

Существует множество видеоматериалов, которые по стилю предлагаемой информации целесообразно разделить на следующие:

1. Научно-популярные и публицистические (интервью, документальные и учебные фильмы).
2. Художественные (мультфильмы, разнообразные художественные фильмы, фрагменты спектаклей).
3. Информационные (реклама, записи новостей, телепередачи и видеоролики).
4. Страноведческие (видеоэкскурсии)[36].

Следующая классификация считается важнейшей в методическом плане [23, с. 62-63]:

1. Предназначенные специально для обучения иностранному языку (видеокурсы и другие учебные фильмы).
2. Аутентичные или предназначенные для носителей языка, включительно с художественными фильмами и прямая трансляция телепрограммы в эфире.

### 3. Разработанные преподавателями и учащимися.

Доступность и меньшая сложность в использовании позволяет широко использовать видеоматериал, относящийся к первым двум категориям, в процессе обучения.

Доступные на любом этапе обучения английскому языку - учебные видеоматериалы. Это небольшие эпизоды имеющие дополнительную дидактическую базу. По словам Б.Томалина, выделяют 2 типа учебных видеоматериалов:

- непосредственно обучающие языку (direct teaching video);
- которые выступают как дополнительный источник для обучения языку (resource video).

Учебный материал первого типа характеризуется обучением прямо с экрана, где ведущий демонстрирует образцы структур. Учитель выполняет функцию, где он при помощи книги для учителя и вспомогательных средств совершенствует навыки и умения учеников.

Видеоматериалы второго типа могут иметь большое количество познавательной информации, показывающей, как используется язык на различных уровнях. Они обычно являются несвязанными по содержанию эпизодами, где учитывается степень сложности и речевые функции [23, с. 63].

По методике, учебным фильмом (видеофильмом) является специально подготовленное в методическом и режиссерском плане аудиовизуальное средство обучения, предназначенное для создания естественных ситуаций речевой коммуникации и обладает огромной силой эмоциональности воздействий на учеников синтезом основных видов наглядности (зрительная, слуховая, моторная, образная, экстралингвистическая и т.д.) [51, с. 222].

Аутентичными видеоматериалами предлагается большее разнообразие образцов не только языка, но и речи, которая способна включать различных региональных акцентов, общеупотребительной и специальной лексики, идиом и



т.д., именно в реальном контексте, как они используются носителями языка. Данные материалы так же способны обеспечивать большие возможности для то, чтобы с овладеть иноязычной культурой. В то же время такие видеоматериалы нацелены в основном на учащихся с хорошей языковой подготовкой, потому как начинающие изучение языка они могут представлять значительные трудности, которые связаны со скоростью речи, её индивидуально-типологические характеристики, диалекты особенности, фоновый шум и т.д.[18].

Аутентичные видеоматериалы способны обладать различными методическими характеристиками.

По жанрово-тематической направленности они разделяются на 3 группы [13, с. 64]:

-развлекательные программы (драматические произведения любого вида, шоу, «музыкальные» видео, спортивно-развлекательная программа и др.);

-программы, основывающиеся на фактической информации (документального видео, теледискуссии и др.);

-«короткие программы» (shorties), продолжительность от 10 секунд до 10-15 минут (новости, прогнозы погоды, результаты спортивных состязаний, рекламные объявления и др.).

Демонстрация видеоматериала, относящегося к одной из приведенных выше категорий, может играть большую роль при обучении иностранным языкам[48]. При просмотре видеоматериалов происходит слухо-зрительный синтез, в одно и то же время трансляция звука и изображения, что способствует развитию навыка и умения воспринимать речь на слух и стимулировать устно-речевое общение учащихся, происходящее в форме выражения собственного мнения, отношения, поиска аргументов и доказательств. Практический опыт доказывает, что учащийся запоминает информацию, которую он слышит и видит, в пять раз лучше той, что он только слышит.

Для эффективности процесса обучения иностранным языкам при помощи видеоматериалов важно систематически и рационально пользоваться видео на занятиях. Важно определять место видеоурока в системе обучения и частоту предъявления[54]. По методам зарубежной методической литературы рекомендуется пользоваться видеоматериалами одиножды в неделю или, по меньшей мере, один раз в две недели. При продолжительности занятия с применением видео от 45 минут до 1 часа. Предпочтительно пользоваться короткими по продолжительности видеоматериалами: от 30 секунд до 5-10 минут, при этом считается, что демонстрация видео длительностью 4-5 минут может обеспечивать напряженную деятельность группы в течение целого часа. Это может быть обусловлено такой характерной особенностью видеоматериалов, как насыщенность и плотность предъявляемой информации. Эта характерная особенность делает применение коротких отрывков с целью интенсивного изучения более эффективными, чем использование более продолжительного видеоэпизода – для экстенсивного [23, с. 62].

Эффективное применение видеоматериала гарантируется практически на всех этапах процесса обучения иностранному языку [23, с 63.]:

- презентация лексических единиц в реальном контексте;
- закрепление и тренировка лексики в разнообразных ситуациях общения;
- развитие умений устно-речевой коммуникации;
- обучение иноязычной культуре и выявления межкультурных различий.

Видеоматериал используется в процессе обучения всем видам речевой деятельности, в том числе и при обучении восприятию речи на слух и говорению, также в упражнениях для обучения аспектам языка.

С помощью видео создается формирование и совершенствование слухо-произносительных навыков, как во время учебного фильма, где могут быть использованы упражнения, направленные на обучение фонетике, так и при просмотре другого видеоматериала. В ходе просмотра аутентичных видео, у

учащийся запоминает фонетические нормы на подсознательном уровне и концентрирует внимание на различии в произносительных нормах американского и английского разновидностей языка, региональных акцентах и диалектах[33].

## **1.2. Психологические особенности студентов в процессе работы с аутентичным видеоматериалом**

В обычных условиях, когда говорение учащихся не обусловлено непосредственным восприятием тех предметов и явлений, о которых он сообщает в своём речевом высказывании, «нервные процессы, протекающие во второй сигнальной системе выходят на первый план. А замедление образования временных связей, т.е замедление мышления, а тем самым и беглости речи вызывается тем, что появление зрительных образов называемых предметов (работа первой сигнальной системы) порой значительно отстает от произносимых слов» [2, с. 14].

Однако такие показатели, как естественный темп речи, быстрота реакции во многом определяют степень развитости навыков и умений говорения вообще. Приведенное выше высказывание свидетельствует о необходимости развивать у учащихся функции, как первой, так и второй сигнальных систем, т.к. только в этом случае не происходит «замедление» мышления, но его гармоничное развитие. Видеофильм, как одно из средств наглядности, прекрасно решает эту проблему: «Если мы будем проводить работу по изучению иностранного языка идя от предметов, явлений и действий к их словесным обозначениям, то связь предметов и явлений, воспринимаемых нашими органами чувств, с обозначающими их словами, становится в центре внимания, - полагают Б.А. Бенедиктов, В.М. Тараканова и И.Н. Чуваева, - «При этом исключается возможность отрыва иностранных слов и их соединений в предложениях от обозначаемого ими реального мира, т.к. нервные процессы,

протекающие в первой сигнальной системе, по своей силе и выраженности не уступают таковым во второй сигнальной системе» [2, с. 15].

Таким образом, видеофильм способен создать ощущение реальности происходящего, что необходимо человеку в силу его психологических особенностей. Человек, прежде всего, воспринимает действительность через первую сигнальную систему, затем он становится хозяином действительности, - через вторую сигнальную систему (слово, речь, научное мышление). Роль средств наглядности особенно велика в дошкольном и младшем школьном возрастах, когда у учащихся наблюдается преобладание наглядно образного мышления над всеми прочими его видами. Тем не менее сформировавшиеся в младшем школьном возрасте группы «мыслителей» (легче всего решающие задачи в словесном плане), «практиков» (нуждающихся в опоре на наглядность и практические действия), «художников (выделяющихся ярким образным мышлением) сохраняются и в более позднем возрасте. Несмотря на то, что для большинства людей характерно относительное равновесие между разными видами мышления и в жизни представителей какой-либо определенной группы встретить практически невозможно, бытует мнение, что значительная часть учащихся в большей степени относится к типу визуалов, которым для успешного участия в процессе обучения необходимо наличие зрительных опор. Кроме того, бесспорным остается тот факт, что для каждого из провиденных типов одинаково важно «единство и взаимодействие работы обеих сигнальных систем в коре больших полушарий головного мозга человека» [3, с. 12].

Это, в свою очередь, ведет к ускорению образования условных связей и большей стойкости их, - продолжают Б.А. Бенедиктов, В.М. Тараканова и И.Н. Чуваева, что является непременным условием ускорения беглости речи на иностранном языке, т.е. условиям, ускоряющим и овладение течением мышления на иностранном языке [2, с.15].

Среди множества существующих нестандартных форм работы, с

помощью которых учитель может активизировать мотивацию студентов, Ю.И. Верисокин предлагает обратиться к работе над фильмом: Это форма учебной деятельности является эффективной, за счет того, при помощи зрительной опоры звучащего с экрана иноязычного звукоряда происходит более полное и точное понимание его смысла, а также она приводит к активизации внимания ребят и содействует в совершенствовании их навыков аудирования и говорения [6, с. 31]. Цесарский Л.Д. соглашаясь с точкой зрения Ю.И. Верисокина о значении видеопродукции для повышения мотивации учащихся и стимулирования устно-речевых высказываний на иностранном языке, так подытоживает описание собственных схем: «Естественным стимулом кодирования на иностранном языке является устное высказывание, а визуальная опора выступает в качестве искусственного стимула. Рефлекс устного высказывания на иностранном языке включается благодаря этому искусственному стимулу»[37, с. 144].

Познавательный интерес стимулируется практически в реальных жизненных ситуациях, ведь вживаясь в роль, ученики представляют себя участниками реальных событий, отсюда исчезает искусственность, присущая процессу обучения при отсутствии реальных носителей иностранного языка[45].

Согласно Т.Г. Куртц, «Развертывание работы по развитию у учащихся умений и навыков самостоятельного выражения мыслей на иностранном языке происходит на основе фильма»[22, с.28]. Предоставление им возможности мыслить, решать проблемы, порождающие мысли, рассуждать на иностранном языке над возможными вариантами решения этих проблем представляется важным для акцентирования внимания студентов на содержании своего высказывания. Мысль должна быть в центре внимания, а иностранный язык должен выступать в своей непосредственной функции - формулирования и формирования этих мыслей[20].

Положительные условия для активного и свободного развития личности в деятельности могут быть созданы в рамках гуманистического подхода.

В целом, данные условия сводятся к следующему[29]:

- перед учащимися открывается возможность свободно выражать свои мысли и чувства в процессе общения;
- каждый участник коммуникации остается в фокусе внимания остальных;
- коммуниканты не опасаются критики и наказания за ошибки;

Познавательные барьеры, характерные для учебного процесса исчезают при гуманистическом подходе. Они не снижают мотивацию учащихся и не побуждают их к раздражительности. Данным подходом предполагается центрированное на ученике обучение. Таким образом центром познавательной активности на уроке являются взаимодействующие между собой студенты. При этом видеоматериалы нужны для запоминания, в качестве логического завершения процесса усвоения[16, с. 104].

Сила эмоционального воздействия демонстрируемого материала способна вызывать интерес и являться причиной положительного эмоционального настроения на восприятие, если учитель ставит задачу сконцентрировать внимание студентов на содержании материала[7]. При избытке эмоциональности затрудняется усвоение и осмысление основного материала. С помощью цвета, умеренного музыкального сопровождения, четкого и продуманного дикторского или учительского комментария значимо при восприятии любых ТСО. Использование лишь наглядной или звуковой передачи информации не исключается и зависит от поставленных задач урока, возраста, опыта, имеющегося у студентов и содержания материала[1, с. 111].

Язык коммуникации, представленный в видеоматериалах, является речевым оригинальным образцом для его дальнейшего усвоения учащимися. Усвоение может быть активным и рецептивным, то есть пассивным. Как правило, для активного усвоения употребляются наиболее часто используемые

многофункциональные единицы речи. Среди них преобладают простые и простые распространённые предложения с инфинитивными оборотами, приложениями, уточнениями и так далее. Именно эти единицы речи могут стать средством коммуникации, для построения высказываний в коммуникативной ситуации[17]. Речевые образцы для пассивного усвоения предполагают их понимание, но не дальнейшую репродукцию. Аутентичная речь может содержать фоновую лексику, требующую дополнительного разъяснения, с раскрытием социокультурных особенностей языка. Т.Г. Куртц отмечает, что фильм имеет большое познавательное значение, расширяя культурный кругозор учащихся, знакомит с бытом страны изучаемого языка, приобщая их к мировой культуре[22, с. 28].

Кроме того, нельзя забывать о том, что главная задача современного учителя - учить пользоваться иностранным языком. Средством реальной коммуникации для ее вероятного осуществления с непосредственными носителями данного языка[27]. Поэтому нам кажется особенно ценным замечание Т.Г. Куртца о том, что просмотр звукового фильма на иностранном языке является, прежде всего, хорошей основой для формирования умения понимать устную речь со слуха; слушание приучает учащихся к дикции незнакомого лица и в то же время развивает быстроту восприятия иностранной речи, что важно для возможности коммуникации, обучающегося с иностранцем»[22, с. 28]. На наш взгляд, в этом заключено еще одно, крайне важное значение фильма для обучения учащихся учебно-познавательной компетенции в соответствии с канонами современной коммуникативной методики.

Следующее, в чем заключается неоспоримая полезность просмотра и слушания фильма, это его благотворное влияние на формирование у учащихся правильного произношения и отработки специфической для данного языка интонации и, что особенно важно, эмоциональность речи диктора (актеров)

влияет и на лучшее усвоение языка в целом, - считает Т.Г.Куртц[22, с. 28]. Более того, В.А.Шевченко уверенно заявляет, что фильм может явиться прекрасной базой для слухо-зрительной имитации при выработке правильного произношения. Никакое из наглядных пособий не может быть столь наглядным и эффективным для этой цели[39, с. 11]. Преимущество звукового кинофильма перед другими наглядными пособиями открывает большие возможности для использования его в качестве наглядного пособия при постановке правильного произношения звуков иностранного языка[40].

Как и многие другие авторы, В.М. Ляховицкий считает основным преимуществом видеопродукции перед другими вспомогательными средствами обучения «возможность наглядного показа, как видимых органов артикуляции, так и тех объектов, и действий, о которых идет речь. При этом здесь может осуществляться не только зрительная статическая, но и динамическая наглядность, т.е. демонстрация в действии, движении». Также данный автор отмечает, что с помощью видео удастся хорошо показать даже мелкие предметы, жесты и мимику, которые в обычных условиях могут быть не замечены собеседником[24, с.23]. Основная заслуга видео состоит в том, что эта форма работы приближает учащихся к подлинному пользованию языком в жизни; язык становится их вторым средством коммуникации. Наглядность, не достижимая статическими изображениями достигается за счет динамичности фильма. И делается это не искусственно, а в порядке естественного развития темы кинофильма (видеофильма), в органической связи со всей работой над ним. Этим мы восполняем до некоторой степени отсутствие языковой среды изучаемого языка, создавая элементы этой среды в коллективе учащихся[21].

### **1.3. Требования к отбору и практическому использованию видеоматериалов**

Для того чтобы применение аутентичных видеоматериалов на занятиях по



английскому языку имело большую эффективность при обучении английской лексике, необходимо следовать методическим рекомендациям.

Для начала рассмотрим, какие задачи на занятиях по английскому языку позволяет решить использование аутентичных видеоматериалов. Среди таких задач могут быть названы следующие:

1. предоставить учащимся возможность ознакомиться с «языком в живом контексте» и «связать урок с реальным миром и показать язык в действии»[25];
2. развить память и внимание, потому что основную информацию об окружающем мире человек получает именно через органы слуха и зрения;
3. способствовать сочетанию разных видов коммуникативной деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма;
4. способствовать интенсификации учебного процесса, т.к. представленная в наглядной форме информация усваивается легче и быстрее;
5. расширить кругозор и повысить общую культуру студентов;
6. повысить мотивацию и активность студентов, создать атмосферу совместной познавательной деятельности, дать стимул для дальнейшей самостоятельной работы;
7. помочь овладеть навыками межкультурной коммуникации.

Методическая целесообразность применения аутентичных видеоматериалов подтверждается тем, что в учебных целях они дают возможность предъявлять аудиовизуально коммуникативные ситуации, под которые мы понимаем «динамическую систему взаимодействующих конкретных факторов субъективного и объективного плана, которые вовлекают человека в языковое общение и определяют его речевое поведение в пределах одного акта общения, как в роли говорящего, так и слушающего»[34].

Следует понимать, что совершенно не любой аутентичный видеоматериал подходит для включения его в занятия по английскому языку. Он должен быть тщательно подобран в соответствии с целями и задачами обучения, а так же с учетом психологических и возрастных особенностей учащихся.

При отборе видеоматериала определяющими факторами являются информативно-содержательная сторона материалов, их тип и вид, цель использования в учебном процессе. Предлагаемый русскоязычной аудитории видеоматериал должен:

- 1) быть актуальным;
- 2) характеризоваться значимостью, содержательной и информационной ценностью сведений;
- 3) иметь культурологическое наполнение; не содержать искаженных культуроведческих представлений о других странах и народах. С позиции культурного детерминанта информация может быть представлена в различных аспектах: тематическом (сведения о культуре какого-либо народа), филологическом (фоновая, безэквивалентная лексика, идиомы), социологическом (особенности вербального и невербального поведения в различных ситуациях);
- 4) характеризоваться достоверностью, типичностью и частотностью, т. е. репрезентативностью;
- 5) иметь образовательный, воспитательный и развивающий потенциал;
- 6) вызывать мотивацию;
- 7) быть системным и последовательным; тематически соотноситься с ранее изученным лексико-грамматическим материалом; органично вписываться в учебный процесс, в концепцию учебно-методического комплекса;
- 8) соответствовать уровню коммуникативной компетенции студентов, их интересам и потребностям; слишком трудный материал может вызвать

негативную реакцию, а слишком легкий — спровоцирует отсутствие момента преодоления трудностей и сделает работу неинтересной;

9) отличаться новизной по отношению к уже полученным обучающимся знаниям;

10) иметь хорошее качество звукового и художественного оформления[26].

В предлагаемом русскоязычной аудитории видеоматериале информация должна быть представлена по двум или трем аспектам триады ИЗОБРАЖЕНИЕ — ЗВУК — РЕЧЬ.

Проводя видео-уроки, должно следовать основные подходам и принципам их проведения, в частности, критерии отбора материалов[53].

Помимо общих критериев к отбору видео, есть также ряд требований к языку, используемому в материалах[55]:

- Язык должен являться не устаревшим и соответствовать нормам литературного языка, принадлежать тем областям, с которыми учащимся чаще всего придется сталкиваться;
- Необходимо соблюдение естественных пауз между высказываниями;
- Жаргонные выражения и восклицания должны быть относительно короткими и не слишком сложными для понимания;
- Текст не должен быть перегружен новой лексикой и незнакомыми жестами.

При отборе видеоматериала, помимо требований к общим критериям, языку, мы так же хотели бы выделить требования к некоторым отдельным и немаловажным аспектам.

Требования к длительности сюжетов:

1. Сюжеты имеют длительность не более 10-15 минут или производится разделение на смысловые отрезки, с возможностью повторять несколько раз за

период урока;

2. Наличие законченного сюжета в каждом отрезке.

Требования к содержанию:

1. Ситуации должны быть типовыми, такими, с которыми учащиеся могут столкнуться в реальной жизни;

2. Предпочтительным будет возможность впоследствии пересказа учащимися в форме законченного рассказа, с которым можно работать далее в других формах;

3. Для занятия могут быть подобраны художественные, рекламные или учебные фильмы, а также новостные передачи и другие сюжеты[57].

*Отбор лексики.* Рассмотрим вопросы, касающиеся разработки комплекса упражнений на базе аутентичных видеоматериалов для обучения общеупотребительной лексике студентов неязыковых специальностей. Приведем описание основных критериев, положенных в качестве основы комплекса упражнений.

Обучение общеупотребительной лексике основывается по принципу, который состоит из сочетания дидактических (сознательности, наглядности, межпредметной координации), лингвистических (минимизации языка, концентризма), психологических (поэтапности формирования лексических навыков и умений) и собственно методических (учет родного языка, взаимосвязанное обучение лексике и видам речевой деятельности, дифференцированный подход в зависимости от цели усвоения лексики, профессиональная направленность) принципов, выступающих в неразрывной связи друг с другом[11].

В курс стоит включить, разделяя точку зрения А.Н. Щукина[44], и выделить в интегрированном курсе такие компоненты: языкового материала, навыков и речевых умений, знаний средств языка и правил пользования ими, учебные и компенсационные умения, культура страны изучаемого языка,

сферы, темы, ситуации коммуникации, текстов. Интегрированный курс несет в себе модульность в характере, где вся информация может делиться на модули, или «относительно законченные и самостоятельные единицы, части информации, а совокупность нескольких модулей позволяет раскрывать содержание определенной учебной темы, а также всего курса при изучении дисциплины»[5]. Соответственно подбираемый видеоматериал должен соответствовать модулю изучаемого курса и быть непосредственно связан с изучаемой лексической темой. Единицей обучения в модуле является видео с сопровождающими его упражнениями. Материалом для обучения является подборка соответствующих видеофрагментов.

Лексика, демонстрируемая на видео может дублировать лексику из УМК и представлять ее в реальном контексте, а также видео должно стать источником совершенно новой лексики, которая отличалась бы от базовой и дополняла основной лексический запас учащихся по предложенной теме.

Традиционно, технология обучения лексике предполагает первоначальный этап, на котором преподаватель проводит семантизацию новых лексических единиц. С этой точки зрения использование метода обучения при помощи видео облегчает задачу учителя, ему не обязательно самостоятельно проводить семантизацию, т.к. студенты могут сделать это самостоятельно во время просмотра видео благодаря наглядности и представлению новой лексики в реальном речевом контексте.

Так как мы рассматриваем аутентичный видеоматериал, как средство обучения именно лексике, то и комплекс упражнений должен быть направлен на ее закрепление.

Используя трактовку С.Ф. Шатилова, мы определяем упражнение как «специально организованное мероприятие в условиях одного или многократного выполнения ряда операций или действий речевого или языкового характера»[41], а систему упражнений как «совокупность

необходимых типов, видов и разновидностей упражнений, выполняемых в такой последовательности и в таком количестве, которые учитывают закономерности формирования навыков и умений в разных видах речевой деятельности в их взаимодействии и обеспечивают максимально высокий уровень владения языком»[4].

## ВЫВОД ПО 1 ГЛАВЕ

Несмотря на то, что термин «аутентичные материалы» появился в зарубежной и отечественной методике сравнительно недавно, над проблемой определения, классификации, создания методов работы с аутентичными материалами и комплексов упражнений на их базе уже работали многие видные ученые. Самые распространенные и значимые классификации принадлежат Кричевской К.С, Ворониной Г.И и Gebhard J.G

Благодаря использованию технических средств обучения, на сегодняшний день аутентичные видеоматериалы можно широко применять на занятиях на разных этапах процесса обучения английскому языку. Демонстрация аутентичного видео играет значительную роль в процессе обучения иностранным языкам, так как в процессе просмотра видео происходит слухо-зрительный синтез, что способствует развитию навыка и умения воспринимать речь на слух и стимулировать устно-речевое общение учащихся. Психологи так же подтверждают тот факт, что работа с видеоматериалом является эффективной формой учебной деятельности, так как активизирует внимание, способствует совершенствованию лексических навыков, навыков аудирования и говорения, приближает учащихся к подлинному пользованию языком в жизни.

Использование видеоматериалов на занятиях позволяет решить множество задач и подбирается в соответствии с поставленными целями и задачами занятия.

Материалы должны быть достоверными, актуальными и характеризоваться значимостью, содержательной и информационной ценностью сведений, иметь образовательный, воспитательный и развивающий потенциалы, повышать мотивацию. Язык, демонстрируемый в видео должен

быть современным, соответствующим требованиям и нормам литературного языка. Следует избегать перегруженности текста.

Лексика, которой обучаются студенты, основывается на принципе, состоящем из совокупности дидактических, лингвистических, психологических и методических принципов.



## **2. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКЕ**

### **2.1. Этапы работы с видеоматериалом и порядок их введения в учебный процесс**

*Этапы работы с видеоматериалом.* Вслед за методистами, мы считаем целесообразным представить собственные рекомендации, основанные на имеющемся опыте практического использования аутентичных видеоматериалов с учетом анализа изученной методической и дидактической литературы по данному вопросу.

Для того, чтобы результат применения аутентичных видеоматериалов носил положительный характер, преподаватель должен помнить о важности проведения подготовительной работы. В дидактико-методическом плане она позволяет оптимально спланировать работу над фильмом, что позволит избежать перенапряжения внимания студентов и сохранить их интерес к фильму. Подготовительный этап предполагает следующие виды работы:

1. Выбор самого первого аутентичного видеоматериала (когда данный вид работы проводится впервые). Первый фильм должен дать студенту уверенность в том, что он может понять общий смысл сюжета, даже без понимания отдельных слов. У студентов не должно появиться негативное отношение к данному виду работы;
2. Разделение видеосюжета на логически завершенные эпизоды позволит ступенчато проследить развитие сюжета и сконцентрировать внимание на большем количестве ключевых моментов;
3. Подготовка скрипта текста видеосюжета;
4. Составление обязательного лексического минимума;
5. Выявление фоновой информации (социолингвистического материала), языковой и неязыковой, требующей дополнительного объяснения;

6. Составление перечня заданий и упражнений к каждому этапу занятия;
7. Подбор дополнительного материала, тематически являющегося продолжением проработанного видеоматериала[56].

Согласно наблюдениям практикующих преподавателей иностранного языка и наших наблюдениям в ходе методического эксперимента, следующим этапом является работа с лексикой, с которой необходимо познакомить студентов:

#### 1. Работа над незнакомой лексикой

Не следует работать со студентами над той незнакомой лексикой, которая может быть понята ими из контекста, и не влияет на понимание сюжетной линии видеофрагмента. Работа над новыми словами предполагает проведение в устной форме или на основе устного опережения, за 2-3 занятия до демонстрации видеофрагмента.

#### 2. Вступительная беседа

Перед началом демонстрации преподавателю следует выяснить, насколько правильно учащимися понимается название видео. Очень важно, чтобы педагог предупредил о лексике, которая неизвестна учащимся. Следует посоветовать им постараться догадаться о значении незнакомых слов и понять высказывания.

#### 3. Просмотр видеофрагмента

С самого начала видео нужно показать не менее 2-х раз. Если преподаватель видит, что многие учащиеся не поняли значительную часть материала, следует показать его с выключенным звуком, с тем, чтобы преподаватель сам прокомментировал его, но обязательно на английском языке, а потом показать фрагмент ещё раз.

#### 4. Проверка понимания увиденного

Главной задачей педагога на данном этапе является проверка понимания студентами содержания видео. Нами могут быть рекомендованы следующие приёмы работы:

- а) диалог учитель-ученик. Расстановка вопросов в следующем порядке: общие, разделительные, альтернативные, специальные;
- б) определение учащимися соответствует ли то или иное утверждение сюжету фильма;
- в) пересказ преподавателем содержания фрагмента, в котором попадались бы фразы, не соответствующие сюжету фильма. Если студенты заметили такие фразы, они должны поднять руку, после чего педагог сам может дать правильный ответ.

Согласно классификации Солововой Е.Н.[38] обучение с применением видеоматериалов включает в себя совокупность пяти этапов работы:

- 1.Подготовительный;
2. Рецептивный;
- 3.Аналитический;
4. Репродуктивный;
5. Продуктивный.

Опираясь на данную классификацию, мы составили описание каждого этапа работы, которых мы придерживались при использовании видеоматериалов на занятиях и составлении комплекса упражнений. На подготовительном этапе главной задачей является снятие трудностей при восприятии видеоматериалов. Для того чтобы эта цель была реализована, необходимо выполнение упражнений, которые предусматривали бы введение и отработку новых лексических единиц, активизацию ранее изученного лексико-грамматического материала. Данная тренировка должна быть организована как в пределах языковых, так и условно-речевых упражнений. На рецептивном этапе работы подразумевается наличие упражнений на восприятие, понимание и

запоминание сведений. На аналитическом этапе работы ставится цель организовать учебную деятельность по осознанному овладению структурой монологической и диалогической речи. Это предполагает работу с письменным текстом, который представляет собой транскрипт увиденной информации. Тренировка учащихся в рамках условно-речевых упражнений проводится на репродуктивном этапе. В комплексе упражнений содержатся задания на пересказ текста, его расширение, частичное изменение монологов и диалогов с соблюдением их структуры и основных характеристик.

Репродуктивный этап предполагает, что видеоматериалы имеют функцию содержательной опоры, следовательно, учебные действия студентов имеют в качестве опоры содержательную сторону сведений, представленных видеоматериалом. Завершающей ступенью работы по формированию иноязычных навыков и умений является продуктивный этап. На данном этапе целью является предоставление практики в общении. Таким образом, данный этап подразумевает упражнения, которые предполагают неподготовленную речь, осуществляемую в индивидуальной, парной или групповой формах. Здесь видеоматериалы являются смысловой опорой и стимулом к говорению. Комплекс упражнений включает в себя драматизацию, ролевые игры, дискуссии, комментирование событий, обсуждение проблем и т. д.[38].

*Последовательность введения видеоматериала.* Материал следует вводить с учетом жанровой принадлежности. Начинать данный вид работы стоит с представления видеоматериалов прагматического характера (информационные телепередачи, короткие новостные репортажи, полностью осмысленные информационные сообщения). Постепенно стоит включать в работу видеоматериалы проективного характера (аналитические информационные репортажи, телеинтервью, теледебаты, ток-шоу и т. п.).

Вслед за Мироновой С.Ю[53], с учетом ее рекомендаций, мы выделили следующие признаки, которые стоит учитывать при введении аутентичного

материала в учебный процесс:

- 1) длительность должна изменяться постепенно: заставка информационной программы (10—15 секунд) → информационное сообщение (3—7 минут) → материал проективного характера;
- 2) темп звучащей речи должен увеличиваться постепенно: диктор, ведущий мужчина — 260—270 слогов/мин → диктор, ведущая женщина — 280—300 слогов/мин → быстрая речь телеведущих и участников информационных и публицистических программ — 400—450 слогов/мин;
- 3) постепенное увеличение фоновой (культурологической) информации;
- 4) постепенное усложнение речевой структуры текстов (количество идиом, стилистически окрашенной лексики зависит от этапа введения);
- 5) постепенно вводятся материалы с разным количеством участников: один ведущий → 2—3 участника → 4—10 участников.

При проведении методического эксперимента нами были учтены все вышеизложенные методические рекомендации для более эффективного применения на практике аутентичных видеоматериалов.

## **2.2. Описание условий методического эксперимента. Практическое использование аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку**

В рамках данного дипломного проекта нами было проведено пробное обучение на базе Тольяттинского Государственного университета, с целью исследовать на сколько в действительности метод внедрения аутентичных видеоматериалов в учебный процесс является эффективным при усвоении учащимися английской лексики.

На начальном этапе пробного обучения две группы 2 курса неязыковых специальностей с одинаковым уровнем владения языком (Intermediate) были взяты нами в качестве контрольной и экспериментальной. Количество человек в каждой группе было одинаковым (14 человек). Обе группы: экспериментальная (группа А) и контрольная (группа Б) занимались у одного преподавателя и на момент начала эксперимента начали проходить аналогичную лексическую тему. Основным учебно-методическим комплексом (УМК), используемым преподавателем является “New Inside Out. Upper-Intermediate”.

Студентам группы А и Б предлагалось пройти лексическую тему "Traveling.Holidays" следующим образом:

- группа А проходит тему с использованием на занятиях аутентичных видеоматериалов;
- группа Б изучает тему в традиционной форме.

Пробное обучение проводилось в течении 4-х недель.

Количество часов для проведения эксперимента: 16.

В ходе методического эксперимента нами в соответствии с требованиями, описанными нами ранее, был подобран аутентичный видеоматериал по теме и разработан комплекс упражнений на их основе.

В рамках темы "Traveling.Holidays" мы подобрали видеоматериал по разделам:

- Tips for travelers;
- Means of transport;
- Types of holidays.

Для анализа и оценки результатов использования аутентичных материалов для обучения английской лексике по окончании эксперимента было проведено контрольное занятие в группах А и Б, которое включало в себя письменное тестирование, устное высказывание по теме, диалог по заданной ситуации и анкетирование.

*Практическое применение аутентичных видеоматериалов.*

Все материалы были подобраны нами с соблюдением методических требований. Для более эффективной работы с видеоматериалом, нами был разработан комплекс упражнений, направленных на более легкое и быстрое усвоение лексики и способности применять ее в устной и письменной речи. Теперь рассмотрим, как осуществлялась работа над видеоматериалом на аудиторном занятии.

В рамках темы "Tips for travelers" мы использовали следующие видео:

1. Sonya's vlog: Top 5 mistakes people make when traveling (3:29);
2. Travel Tips: Packing Hacks, Tips & Essentials (4:49).

*Цель:* научить воспринимать на слух англоязычную речь носителя языка, расширить словарный запас по данной теме, научить использовать усвоенную лексику в речи.

*Этапы работы:*

1. На преддемонстрационном этапе:
  - учащимся раздается список слов и выражений, используемых в видео;
  - прочитать и запомнить словосочетания; заполнить пропуски в предложениях, используя данные словосочетания;
  - придумать продолжение ситуаций, которые начинались бы со

следующих предложений, употребить в них данные в скобках выражения (Приложение 1).

2. На демонстрационном этапе:

- соединить стрелками начало и конец предложений таким образом, чтобы получился мини-пересказ об увиденном (Приложение 1).

3. На последемонстрационном этапе:

- составьте список важных на ваш взгляд советов путешественникам(Приложение 1);

- работая в паре, составьте диалог по ситуации ( один из вас приехал из отпуска и совершил массу распространенных для путешественников ошибок, дайте вашему собеседнику советы на будущее).

По разделу "Means of transport" нами был использован видеоклип от сотрудников авиалинии Virgin America (4:59), который призван сделать инструктаж перед полетом не утомительным и способствовать более легкому запоминанию правил безопасности. Видео сопровождалось английскими субтитрами. Ценность данного клипа, на наш взгляд, состоит в достаточном количестве интересной лексики по теме, живостью и динамичностью ее представления и демонстрации американской разновидности английского языка.

*Цель:* научить распознавать на слух новую лексику, включающую в себя инструкции по правилам безопасности и применять ее в реальной речевой ситуации, развить социокультурную компетенцию учащихся.

*Этапы работы:*

1. На преддемонстрационном этапе:

-опрос студентов: Have you ever traveled by air? Was it convenient? Do you prefer this means of transport or other ones? Which? Why do you think



so? Do you know something about safety rules on the board? (Приложение 2).

2. На демонстрационном этапе:

- соедините слова и выражения, используемые в клипе с их русским переводом;
- напишите инструкции, которые вы услышите в том порядке, в котором они упоминаются в видеоклипе (Приложение 2).

3. На последемонстрационном этапе:

- перескажите те правила, которые вы запомнили при просмотре данного клипа (Приложение 2);
- проводится самостоятельная семантизация новой лексики с использованием наглядного средства ( картинка с изображением салона самолета) (Приложение 3);
- Role-play "Safety tips" в парах (студент А выполняет роль борт-проводника и проводит инструктаж, используя не только новую лексику, но и копируя элементы невербальной коммуникации (жесты), студент Б выполняя роль пассажира задает вопросы) (Приложение 2).

В рамках раздела "Types of holidays" мы выбрали фрагменты из полнометражного фильма "Eurotrip" (1:30) в жанре комедии о путешествии компании молодых людей по странам Европы. Фильм был подобран с учетом возрастной категории, к которой относятся студенты. Представленные моменты, связанные с путешествием ( поездка автостопом, заказ авиабилетов, путешествие самолетом, на автобусе и поездом, проживание в хостеле), а также некоторые лингвокультурологические аспекты (диалог западной и европейской культур) освещаются с точки зрения таких же молодых людей, студентов, что делает героев и ситуации ближе учащимся. Согласно методическим рекомендациям и с учетом уровня языковой подготовки студентов, фрагменты демонстрируются с субтитрами на английском языке.

*Цель:* освоить новый лексический материал в реальном контексте, научить использовать его в письменной и устной речи, развить социокультурную компетенцию учащихся, совершенствовать навык монологической и диалогической речи, повысить мотивацию к изучению языка.

*Этапы работы:*

1. На преддемонстрационном этапе:

- глядя на название и постер к фильму, предположите о чем будет фильм (Приложение 4);

-предположите, в каких ситуациях герои будут использовать данные выражения (Приложение 5).

2. На демонстрационном этапе:

- Дайте объяснение и найдите русские эквиваленты к выделенным словам и выражениям (Приложение 5).

3. На последемонстрационном этапе:

- представьте что вы герои фильма, выберите наиболее понравившийся фрагмент и разыграйте диалог от лица героев с использованием новой лексики (Приложение 5).

### 2.3. Результаты применения аутентичных видеоматериалов на занятиях по английскому языку

По завершению эксперимента на заключительном занятии нами был проведен итоговый лексический тест в группах А и Б. Тестирование включало в себя две части: письменную и устную. Письменное тестирование включало в себя задания типов:

- Multiple Choice (15 заданий);
- Matching (10 заданий);
- Gaps Filling (15 заданий);
- Cloze Test (10 заданий) ( Приложение 6).

Устная часть состояла из монологического высказывания по теме и диалога по заданной ситуации. Тестирование было рассчитано на 60 минут (30 минут - письменная часть, 30 минут - устная часть).

Для того, чтобы понять насколько успешно студенты обеих групп справились с письменным тестированием, мы провели количественный и качественный анализ результатов теста.

Общее количество вопросов теста: 50

Время, отведенное на выполнение: 30 минут

Шкала оценивания (%):

Если принять общее количество заданий (50) за 100%, а количество правильных ответов за  $x$ , то получим:

1.  $x \leq 50$  (25 и менее правильно выполненных заданий) - "2";
2.  $50 < x \leq 70$  (26-35 правильно выполненных заданий) - "3";
3.  $70 < x \leq 90$  (36-45 правильно выполненных заданий) - "4";
4.  $90 < x \leq 100$  (46-50 правильно выполненных заданий) - "5";

Принимая во внимание шкалу оценивания, мы представили результаты тестирования в группах А и Б ( Рисунок 1, Рисунок 2)

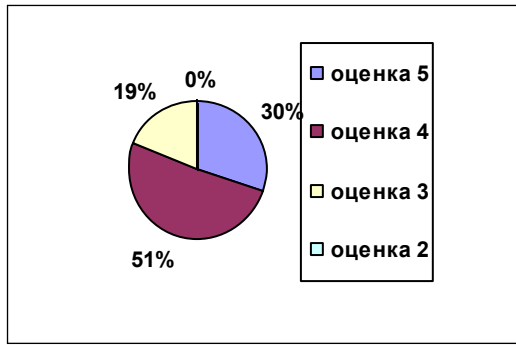


Рисунок 1 - Оценки группы А

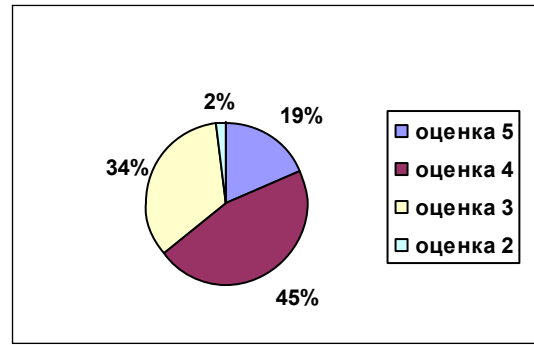
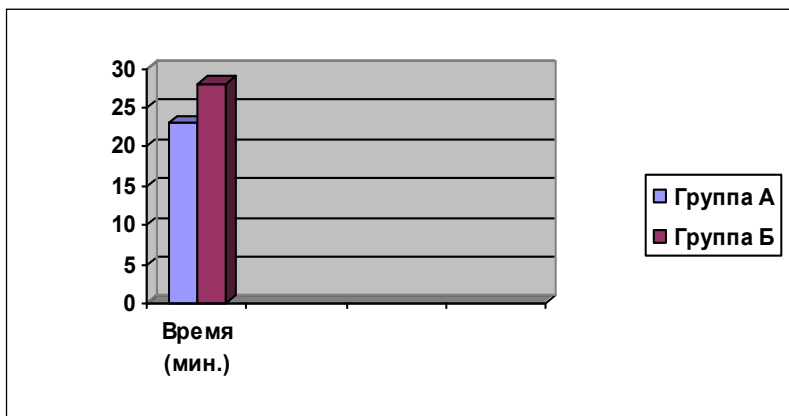


Рисунок 2 - Оценки группы Б

Как показано на диаграммах, результаты тестирования в экспериментальной группе А в процентном соотношении гораздо выше, чем в контрольной группе Б.

Мы также измерили время, за которое студенты групп А и Б справились с предложенными заданиями и установили, что в среднем студенты группа А



затратили меньше времени на выполнение заданий, что показано на рисунке 3.

Рисунок 3 - Количество времени

Проанализировав результаты письменного тестирования, мы пришли к выводу, что:

1. Студенты группы А справились с большим количеством заданий, чем студенты группы Б. Они смогли грамотно и адекватно использовать новые слова и выражения, усвоенные в процессе просмотра видео и выполнения комплекса упражнений на их основе при выполнении лексического теста. В то время как студентам группы Б было сложнее запомнить усвоенную в традиционной форме лексику, труднее далось выполнение заданий типа Cloze test, Multiple choice и Gaps filling.
2. Так как время, затраченное на выполнение заданий в группе А составило меньшее количество минут, чем группе Б, студенты экспериментальной группы тратили меньше времени на поиск нужного слова или выражения, чем студенты контрольной группы. Это говорит о том, что информация, поступающая одновременно по зрительному и слуховому каналам усваивается значительно быстрее и при необходимости вспомнить новое слово, у студента включается не только зрительная память, но и слуховая, связывая звуковой образ слова с картинкой, что способствует более возникновению более быстрой реакции.

Устная беседа проводилась с каждым студентом по отдельности, ответ студента представлял собой неподготовленное монологическое высказывание. ответ на вопрос преподавателя).

*Цель проведения беседы:* выяснить, насколько эффективно влияет использование видеоматериала на совершенствование лексических навыков и способность учащихся свободно использовать новую лексику в своей речи.

Для устного опроса мы отобрали ряд вопросов, некоторые из которых представлены в данном списке:

- Tell me about your bad travel experience. Where did you go? With whom? What went wrong? What would you have done to avoid these problems?
- What was your the most memorable travel? Why do you remember it more than others? Was it a pleasant experience or not? Why?
- A holiday abroad is quite more exciting, interesting, but more expensive than a holiday in our country. Do you agree?
- What means of transport do you prefer while traveling for a long distance? Why? Do you use always only this means or other too? Do you know the main rules on the plane to be in safety?
- You are going to have a vacation abroad. You are going to stay there in hostel. What things will you take along?
- What activities during a holiday do you prefer? Are they active or passive?

Вторым элементом устной части стало составление диалогов в парах. На подготовку диалогов студентам отводилось 10 минут.

*Содержание задания* : Work with your partner/ You are planning a holiday together.

Discuss:

- Your destination;
- Place to stay ( a hotel\ hostel\ a tent\ an inn\ a trailer);
- Duration of your holiday;
- What things will you pack;
- How will you get your destination (by plane\train\ship\bus\car etc.);
- What are you going to do during the holiday.

*Цель:* выяснить, насколько эффективным является применение аутентичных видеоматериалов при совершенствовании лексических навыков учащихся и насколько успешно у студентов получается использовать усвоенную путем просмотра видео лексику в диалогической речи.

В ходе проведения устной беседы и прослушивания диалогов в обеих группах, нами фиксировались лексические, грамматические и фонетические ошибки, а так же количество новой лексики в речи учащихся.

При анализе результатов устной части тестирования нами были сделаны следующие выводы:

1. Количество новых слов, использованных в монологической речи студентов групп А и Б не имело значительной разницы и находилось примерно на одном уровне. Принимая во внимание тот факт, что речь была неподготовленная, можно сделать вывод о том, что использование видео не оказало значительного влияния на способность студента использовать как можно больше новых слов в спонтанной речи.
2. Однако при слушании нами диалогов учащихся, было замечено, что учащиеся группы А старались применять как можно больше новых лексических единиц, чем студенты группы Б, которые ограничивались в основном набором слов и выражений, данным в УМК. При этом мы также заметили, что в ходе подготовки диалогов студенты между собой вспоминали ситуации, в которых люди на видео использовали лексику.

Данные по количеству использованных ЛЕ представлены нами в таблице

1.

Количество использованных лексических единиц

Группа А			Группа Б		
Студент №	Монолог.речь	Диалог.речь	Студент №	Монолог.речь	Диалог.речь
1	2	5	1	1	1
2	3	5	2	2	0
3	1	7	3	0	2
4	0	3	4	0	2
5	0	6	5	3	0
6	4	7	6	1	3
7	3	4	7	0	1
8	2	4	8	3	1
9	2	5	9	2	4
10	1	3	10	2	2
11	1	2	11	1	3
12	1	6	12	2	0
13	3	7	13	3	2
14	4	5	14	1	4

3. При фиксировании всех видов ошибок говорящих, нами было замечено, что в среднем количество лексических и фонетических ошибок в речи студентов группы А приблизительно на 30% меньше, чем у студентов группы Б. Разница же в количестве грамматических ошибок незначительна ( $\approx 4\%$ ). Это говорит о том, что изучение студентами лексики с использованием аудиовизуальной опоры и при выполнении упражнений на основе видео положительно влияет на расширение словарного запаса, умение правильно использовать ЛЕ в устной речи и произношение.
4. Анализ результатов выполнения устных заданий так же показал, что студента экспериментальной группы справились более успешно, чем учащиеся контрольной группы (Рисунок 4, Рисунок 5)



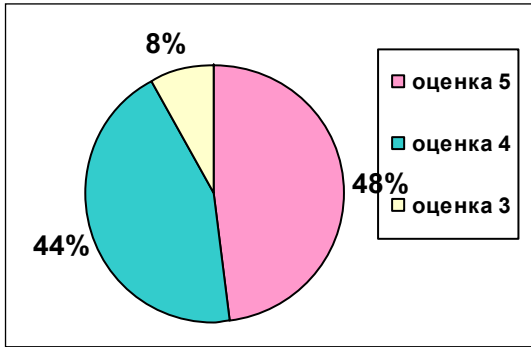


Рисунок 4 - Оценки группы А

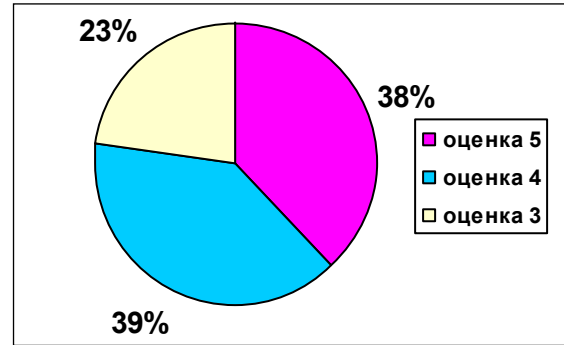


Рисунок 5 - Оценки группы Б

Помимо тестирования в обеих группах, мы попросили студентов группы А ответить на вопросы и выразить свое отношение к использованию аутентичных видеоматериалов на занятиях.

#### *Вопросы:*

- считаете ли вы, что, смотря видео на занятиях, вам удалось лучше запомнить новые слова и выражения?

да                      нет

- понравилась ли вам новая форма проведения занятия с использованием видео?    да    нет

- были ли для вас интересны упражнения, составленные на основе видео?

да                      нет

- какой видеоролик вам запомнился больше всего?

1. Sonya's vlog: Top 5 mistakes people make when traveling;
2. Travel Tips: Packing Hacks, Tips & Essentials;
3. Virgin America safety rules;

#### 4. Фрагменты фильма "Eurotrip".

*По результатам опроса мнений:*

- 70% студентов ответили, что, смотря видео на занятиях, им удалось лучше запомнить новые слова и выражения;
- все студенты ответили "да" на вопрос о том, понравилась ли им новая форма проведения занятия;
- 85% студентов сказали, что им было интересно выполнять упражнения на основе видео, 15 % ответили, что не в полной мере понимали услышанное, поэтому испытывали трудности при выполнении заданий;
- 51% студентов отдали голос за клип от авиакомпании Virgin America, 15% проголосовали за Travel Tips: Packing Hacks, Tips & Essentials, 20% голосов досталось фрагментам из фильма "Eurotrip" и 14% - Sonya's vlog: Top 5 mistakes people make when traveling.

## **ВЫВОД ПО 2 ГЛАВЕ**

Для того чтобы добиться получения положительного влияния аутентичных видеоматериалов на совершенствование лексических навыков студентов и разработать методически-правильный комплекс упражнений на основе таких материалов, необходимо соблюдать этапы работы с видеофрагментами и следовать правилам введения их в учебный процесс

Педагог должен провести подготовительную работу. Составленные на основе видеофрагмента упражнения должны соответствовать этапам работы с видеоматериалом. Включать видео в учебный процесс стоит постепенно, начиная с самых коротких, с меньшим количеством слов и более низким темпом речи, постепенно увеличивая показатели.

При проведении методического эксперимента, реализованного на базе двух групп неязыковых специальностей Тольяттинского Государственного университета нами с помощью итогового тестирования, анкетирования и сравнительного анализа данных было выявлено явное преимущество использования разработанного комплекса упражнений на основе аутентичных видеоматериалов для обучения лексике. Практический опыт показал, что помимо главной цели, поставленной нами в нашем исследовании (повысить уровень владения лексическими навыками), применение видеоматериалов помогает решить другие сопутствующие задачи: улучшает качество навыков произношения, говорения и повышают общую мотивацию студентов к изучению английского языка.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Понятие "аутентичные материалы" не так давно вошло в современную и зарубежную методику, а проблеме использования аутентичных видеоматериалов посвящено множество исследований методистов и психологов. Обратившись так же к этой проблеме, мы изучили методическую и психолингвистическую литературу по данному вопросу и провели практическое исследование с целью доказать эффективность обучения студентов английской лексике с помощью аутентичных видеоматериалов.

На основе изученной литературы и практического исследования нами было выявлено следующее:

1. При организации работы с видеоматериалами и разработке комплексов упражнений необходимо соблюдать ряд требований, относящихся к подготовительной работе педагога, отбору изучаемой лексики и видеоматериала, порядку введения материала в учебный процесс и этапам работы с видеоматериалом.
2. Подбираемый видеоматериал обязательно должен соответствовать уровню языковой подготовки учащихся, а упражнения, разработанные в комплексе должны быть разнообразными и представлять интерес для студентов.

Нами было практически доказано, что:

1. Использование разработанного нами комплекса упражнений на основе аутентичного видеоматериала на занятиях значительно повышает уровень лексических навыков студентов, способствует более легкому и быстрому запоминанию большего количества лексических единиц и вызывает стремление использовать их в

реальном контексте.

2. Применение аутентичного видеоматериала способствует совершенствованию навыков говорения, монологической и диалогической речи.
3. Использование разработанного комплекса упражнений, согласно опросу студентов повышает мотивацию к изучению языка и делает учебный процесс более разнообразным и динамичным.

Цель и сопутствующие ей задачи, поставленные нами на начальном этапе разработки нашего проекта, были выполнены.

Мы считаем обучение английской лексике посредством использования аутентичных видеоматериалов в комплексе с системой упражнений на их основе перспективным и актуальным на сегодняшний день направлением в методике и предполагаем продолжать исследования в данном русле, анализируя, эффективен ли данный метод при обучении другим аспектам языка, например грамматике или фонетике.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аблам, С. Б. Основные этапы усвоения иноязычной речи и примерные упражнения с применением технических средств [Текст] / С. Б. Аблам. - Рига, 2015. – С. 111-116.
2. Беляев, Б. В. Психологическая характеристика устной речи на иностранном языке [Текст] / Б. В. Беляев // Иностранные языки в школе. – 59, 1. – 12 с.
3. Бенедиктов, Б. А., Таранов, В. М., Чуваева, И. Н. Использование кино для развития беглости речи при изучении иностранному языку [Текст] / Б. А. Бенедиктов, В. М. Таранов, И. Н. Чуваева // Иностранный язык в школе. – 56, 2. – С. 13-18.
4. Вепрева, Т. Б. Лексика в обучении иностранным языкам [Текст] / Т. Б. Вепрева // Вестн. Помор. ун-та. Сер. Гуманит. и соц. Науки. – 2016. – № 6. – С. 104–107.
5. Вепрева, Т. Б. Обучение иноязычной лексике студентов неязыковых специальностей: дис. ...канд. пед.наук: защищена: 2011: утв. 2011/ Т.Б. Вепрева.- Спб., 2012. - 182 с.
6. Верисокин, Ю. И. Видеофильм как средство мотивации школьников при обучении иностранному языку [Текст] / Ю. И. Верисокин // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 5. – С. 31-34.
7. Воровщиков, С. Г. Школа должна учить мыслить, проектировать, исследовать: Управленческий аспект: Страницы, написанные консультантом по управлению и директором школы [Текст] / С. Г. Воровщиков, М. М. Новожилова. – М.: Изд-во «5 за знания», 2017. – 352 с.
8. Воронина, Г. И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной

- прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка [Текст] / Г. И. Воронина // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 11
9. Гальскова, Н. Д., Гез, Н. И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика [Текст] / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – Изд. 2-е, испр. – М.: Академия, 2005.
10. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя [Текст] / Н. Д. Гальскова. – Изд. 2-е., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2003. – 192 с.
11. Гурвич, П. Б. Кудряшов, Ю. А. Лексические умения, обуславливающие говорение на иностранном языке и основные линии их развития [Текст] / П. Б. Гурвич, Ю. А. Кудряшов // Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия / сост. А. А. Леонтьев. – М., 2016. – С. 327–343.
12. Елухина, Н. В. Обучение аудированию в русле коммуникативно ориентированной методики [Текст] / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 2. – С. 23-26.
13. Елухина, Н. В. Основные трудности аудирования и пути их преодоления [Текст] / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 2. – С. 8-14.
14. Елухина, Н. В. Обучение слушанию иноязычной речи [Текст] / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 2015. – № 5. – С. 13-15.
15. Жоглина, Г. Г. Развитие умений коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных видеодокументов (французский язык, языковой вуз) [Текст] / Г. Г. Жоглина. – Пятигорск, 2016. – С. 27-47.
16. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранному языку в школе [Текст] / И. А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – С. 222-236.
17. Золотницкая, С. Л. Создание благоприятного психологического климата средствами кино на уроках иностранного языка в школе [Текст] / С. Л. Золотницкая // Психологопедагогическое воздействие учебного кино и

- телевидения. Материалы конф. (Москва, 11-13 окт. 2016 г.). – М.: ЦСПО РСФСР, 2016. – С. 102-107.
18. Ильченко, Е. Использование видеозаписи на уроках английского языка [Текст] / Е. Ильченко // Первое сентября, Английский язык. – 2003. – № 9. – С. 7-9.
19. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Обучение восприятию на слух английской речи. М., 2002.
20. Кондратьев, С. В. Учитель – ученик языка [Текст] / С. В. Кондратьев. – М.: Педагогика, 2014. – С. 34-36.
21. Кричевская, К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка [Текст] / К. С. Кричевская // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 1. - С. 10.
22. Куртц, Т. Г. Использование диафильмов и кинофильмов при обучении иностранному языку [Текст] / Т. Г. Куртц // Иностранный язык в школе. – 59, 6. – С. 28.
23. Леонтьева, Т. П. Опыт и перспективы применения видео в обучении иностранным языкам [Текст] / Т.П. Леонтьева // Нетрадиционные методы обучения иностранным языкам в вузе: материалы респ. конференции. – Мн., 2015. – С. 61-74.
24. Ляховицкий, М. В. Обучение иностранному языку с помощью телевидения [Текст] / М. В. Ляховицкий // Иностранный язык в школе. – 60, 6. – С. 23.
25. Масалова, С. В. Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку [Текст] / С. В. Масалова // Молодой ученый. – 2015. – № 15.2. — С. 46-48.
26. Мильруд, Р. П. Курс методики преподавания английского языка [Текст] / Р. П. Мильруд. – Тамбов: Изд-во Тамб. гос. ун-та им. Г. Р. Державина, 2001. –



189 с.

27. Миролубов, А. А., Садомова, Л. В. Примерные нормы оценок успешности овладения иностранным языком [Текст] / А. А. Миролубов, Л. В. Садомова // Иностранные языки в школе. – 1997. – № 4. – С. 43.
28. Молибог, А. Г., Тарнопольский, А. И. Технические средства обучения и их применение [Текст] / А. Г. Молибог, А. И. Тарнопольский. – Мн.: Университетское, 1985. – 208 с.
29. Немов, Р. С. Общие основы психологии. Кн. 1 [Текст] / Р. С. Немов. – Изд. 4-е. – 2013. – 688 с.
30. Носонович, Е. В., Мильруд, Р. П. Параметры аутентичного учебного текста [Текст] / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 18-23.
31. Носонович, Е. В., Мильруд, Р. П. Критерии аутентичного учебного текста [Текст] / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 2017. – № 2. – С. 16-18.
32. Параева, Н. Б. Обучение иностранным языкам в школе и вузе [Текст] / Н. Б. Параева. – СПб., 2001.
33. Загвязинский, В. И., Емельянова, И. Н. Педагогика: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования. Сер. Бакалавриат [Текст] / под ред. В. И. Загвязинского. – М.: Академия, 2012.
34. Педагогический энциклопедический словарь [Текст] / гл. ред. Б.М. Бим-Бад. – М., 2017. – С. 146.
35. Андреасян, И. М. и др. Практический курс методики преподавания иностранных языков [Текст] / под общ. ред. И. М. Андреасян. – Мн.: ТетраСистемс, 2016. – 288 с.
36. Пруссаков, Н. Н. Трудности при обучению аудированию иноязычного звучащего текста [Текст] / Н. Н. Пруссаков // Иностранные языки в школе. – 1994. – № 6. – С. 6-7.

37. Скалкин, В. Л. Структура устных коммуникативных коммуникаций и вопросы обучения устной речи на иностранном языке [Текст] / В. Л. Скалкин // Общая методика обучения иностранным языкам / сост. А.А. Леонтьев. – М., 1991. – С. 174.
38. Соловова, Е. Н. Использование видео на уроках иностранного языка [Текст] / Е. Н. Соловова // ELT NEWS & VIEWS – 2003. – № 1.
39. Халеева, И. И. Понимание иноязычного устного текста как аспект межкультурной коммуникации [Текст] / И. И. Халеева // ИЯШ. – 1992. – № 3.
40. Харитоновна, О. В. Развитие учебно-познавательной компетентности старшеклассников на уроках геометрии: автореф. дис. канд. пед. Наук [Текст] / О. В. Харитоновна. – СПб., 2016. – 20 с.
41. Шатилов, С. Ф. Методика обучения английскому языку в средней школе [Текст] / С. Ф. Шатилов. – Л., 2016. – С. 55.
42. Шевченко, В. А. Использование кинофильмов и диафильмов в преподавании иностранного языка в V-VI классах [Текст] / В. А. Шевченко // Иностранный язык в школе. – 59, 3. – С. 11.
43. Штанько, Е. В. Современные технические средства обучения на уроке английского языка [Текст] / Е. В. Штанько // Актуальные задачи педагогики: материалы междунар. науч. конф. (Чита, декабрь 2011 г.). – Чита: Молодой ученый, 2011. – С. 258-261.
44. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика языка [Текст] / А. Н. Щукин. – М., 2017.
45. Allan, M. Teaching English with Video [Text] / M. Allan // Video-applications in ELT. – Pergamon Press, 1983.
46. Breen, M. P. Authenticity in the Language Classroom [Text] / M. P. Breen // Applied Linguistics. – 1985. – 6/1. – P. 60-70.
47. Gebhard, J. G. Teaching English as a Foreign Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide [Text] / J. G. Gebhard // Ann Arbor: The

- University of Michigan Press, 1996.
48. Harmer, J. The Practice of English Language Teaching [Text] / J. Harmer. – London, 1991.
49. Scarcella, R. C., Oxford, R. L. The Tapestry of Language Learning. The Individual in the Communicative Classroom [Text] / R. C. Scarcella, R. L. Oxford. – Boston, 1992.
50. Scrivener, Jim. Learning Teaching. A Book for English Language Teachers [Text] / J. Scrivener. – Oxf.: Macmillan Publishers Ltd., 2005. – P. 170-183.
51. Stempleski, Susan, Tomalin, Barry. Video in action. Recipes for using video in language teaching University Press [Text] / S. Stempleski, B. Tomalin. – Cambridge, 1993.
52. Беляева, О. Н. Использование интерактивных технологий при коммуникативном обучении иностранному языку. – Режим доступа: // <http://festival.1september.ru/articles/590708/>. – Дата обращения: 12.05.2017.
53. Миронова, С. Ю. «Использование видеофильмов на уроках английского языка». – Режим доступа: // <http://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskii-yazyk/library/ispolzovanie-videofilmov-na-urokah-angliyskogo>. – Дата обращения: 12.05.2017.
54. Соловьева, И. В. «Использование онлайн-ресурсов на уроках английского языка. – Режим доступа: // <http://www.macmillan.ru/upload/Catalogue/comment/Gateway-online-St-P.pdf>. – Дата обращения: 17.05.2017.
55. Хачатрян, Л. А. «Использование аутентичных материалов при обучении аудированию как виду речевой деятельности на старшем этапе обучения». – Режим доступа: // <http://www.profistart.ru/ps/blog/20835.html>. – Дата обращения: 19.05.2017.
56. Школа успешного учителя. «Методика использования видео на уроках английского языка». – Режим доступа: // <http://edu-lider.ru/>. – Дата

обращения: 19.05.2017.

57.Studbooks. net. Студенческая библиотека онлайн. – Режим доступа: // [http://studbooks.net/1189606/literatura/metodika\\_raboty\\_filmom\\_obuchenii\\_audirovaniyu/](http://studbooks.net/1189606/literatura/metodika_raboty_filmom_obuchenii_audirovaniyu/). – Дата обращения: 28.05.2017.

## Sonya's vlog: Top 5 mistakes people make when traveling

### Task 1. Read the words and phrases that you will hear in the video.

reservation	to check in
overpacking	to get a visa
outfit	in advance
visa requirements	B&B (bed and breakfast)
expiration date	
valid passport	

### Task 2. Fulfill the sentences, using the words from Task 1.

1. They had to delay their holiday in the USA, because they couldn't \_\_\_\_\_.
2. You have no right to stay in the country after the \_\_\_\_\_.
3. The Johnsons had made \_\_\_\_\_ in the hotel \_\_\_\_\_, that's why there were no problems when they got there and \_\_\_\_\_.
4. Women prefer to take as many \_\_\_\_\_ as possible, going on holiday and it's hard to avoid \_\_\_\_\_.
5. \_\_\_\_\_ is usual type of pansion in hostels, where they give you the bed and you can eat breakfast in the morning.
6. One of the most important \_\_\_\_\_ is \_\_\_\_\_.

### Task 2. Match the beginning of the sentence in with its ending, according to the video.

1. Print out your ticket or email it to yourself or download it to your phone
  2. How many times we have an entire bag, full of the hundred outfits
  3. I wasn't allowed to board the plane because
  4. When you come back and you find 500\$ bill
  5. If you have your luggage
- a) when indeed we could do without it and use just 3 or 4, mixing garments every day and doing laundry.
  - b) you find it unfair, but it's so easy to avoid, just changing your phone plan before going abroad.
  - c) my passport didn't have 6 month validity.
  - d) not to stay in line to check in.
  - e) you just check in and go straight to the express line, where you leave your bags and that's in.

### Task 3. Make your own list of 5 the most useful recommendations for travelers.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

**Task 4. Work in pairs. One of you has just returned from the holiday, but it was spoilt, because he has done a lot of mistakes. Give pieces of advice to your friend and tell about your own experience.**

### Virgin America safety tips

**Task 1. Discuss in the class the following questions.**

1. Have you ever traveled by air?
2. Was it convenient? Do you prefer this means of transport or other ones? Which? Why do you think so?
3. Do you know something about safety rules on the board?

**Task 2. Match the words from the video with its Russian equivalent.**

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. safety tips          | a) погодные условия                |
| 2. to buckle a seatbelt | b) команда на борту                |
| 3. to put a belt tight  | c) ручная кладь                    |
| 4. weather conditions   | d) спасательный жилет              |
| 5. in-flight team       | e) быть оснащенный \ оборудованным |
| 6. life vest            | f) взлетать                        |
| 7. to be equipped       | g) правила безопасности            |
| 8. carry-on bag         | h) застегнуть ремень безопасности  |
| 9. to take off          | i) плотно пристегнуть ремень       |

**Task 2. Write down the instructions in the order you will hear them in the video.**

**Task 3. Retell to your partner instructions that you remember**

**Task 4. Role-play. Work in pairs, student A is a passenger, Student B is a flight attendant. Student B give the instructions, student A ask questions.**





TM AND © 2004 DREAMWORKS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED [www.kingofjacks.com](http://www.kingofjacks.com)



**Task 1. Look at the poster to the movie. Try to guess what it will be about, where will it take place and what will happen to the characters.**

**Task 2. Guess, in what situations characters will use these words and expressions.**

1. " You are unlikely to need a **round-trip ticket** if Mikkie likes you too"
2. "Decide, they only have flights, **connecting in** San-Francisco"
3. "This **layover** will take the whole night, I can't wait, really!"
4. "Hey, just look who has come **to see us off**, what do you want?"
5. " **Hitchhiking** in Bratislava? Are you, guys, gone mad?"
6. "Let us **be seated in the aisle**, I don't want to leave her for a second"

**Task 3. Give the explanation to the highlighted words and translate them into Russian.**

**Task 4. Imagine you are the characters of this film. Choose the episode you like the most and dramatize it with your partner or in group, using the new words.**

**Test "Holidays and traveling"***Примеры заданий***1. Choose the suitable word for each sentence.**

1. He bought a \_\_\_\_\_ ticket, as he was going to return by car.  
a) round-trip      b) one way      c) direct
2. We finally reached our \_\_\_\_\_ after traveling all day.  
a) destination      b) place      c) target
3. \_\_\_\_\_ is a holiday arranged by travel agencies in which your accommodation are booked for you.  
a) trip      b) voyage      c) tour

**2. Match the words from columns to make collocations**

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 1. to get       | a) in the aisle   |
| 2. to be seated | b) trains         |
| 3. round-trip   | c) ticket         |
| 4. to change    | d) a visa         |
| 5. airline      | e) luggage limits |
| 6. visa         | f) a layover      |
| 7. to have      | g) a seatbelt     |
| 8. to buckle    | h) smb. off       |
| 9. to see       | i) in advance     |
| 10. to book     | j) requirements   |

**3. Fill the gaps with the appropriate word.**

1. Last time we decided not to make the reservation in the hotel, our aim was to have a holiday on fresh air, so we took the tent and went to \_\_\_\_\_.
2. When you plan your journey in winter, its better to pack more \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ you up.
3. In order not to get in trouble in the airport, I always check everything \_\_\_\_\_.
4. There was no direct flight to Los Angeles, so I had to \_\_\_\_\_ in Paris, where I had a long \_\_\_\_\_.
5. On \_\_\_\_\_ we bought so many useless \_\_\_\_\_, that our suitcase became quite \_\_\_\_\_ and as the result its weight exceeded \_\_\_\_\_.

**4. Choose the words from the bold to fill the gaps in the text.**

Carry-on baggage or (1)\_\_\_\_\_ baggage is baggage which is small (2)\_\_\_\_\_ to fit into the lockers in the cabin of the (3)\_\_\_\_\_. On easyJet you are allowed to take one piece of hand baggage into the (4)\_\_\_\_\_ with you. You do not have to (5) \_\_\_\_\_ for this. However, if you have (6)\_\_\_\_\_ pieces of luggage or items which are too (7)\_\_\_\_\_ to fit into the lockers, they will have to be (8)\_\_\_\_\_ in and put into the (9) \_\_\_\_\_ of the plane. And, of course, you'll have to pay an additional (10) \_\_\_\_\_.

checked charge enough cabin bulky hold extra plane pay  
hand